



GRAND FIESTA AMERICANA  
SUMIYA CUERNAVACA

**A TRULY GRAND EXPERIENCE**

 **Grand  
Fiesta Americana**  
SUMIYA CUERNAVACA



## EL ENCUENTRO DE TRES MUNDOS EN UN OASIS DE PAZ, TRANQUILIDAD Y LONGEVIDAD

El volcán se alza majestuoso e imponente a lo lejos. Las praderas, de un verde hipnótico, se extienden a sus laderas. Esta maravilla de la naturaleza es también cuna de una de las civilizaciones más complejas y sofisticadas que ha dado la humanidad. ¿Estamos en Japón? ¿Es éste el Fujiyama? La mujer más rica del mundo se lo preguntó al contemplar por primera vez el Popocatepetl. Fue entonces que decidió edificar a sus faldas un oasis de tranquilidad, paz y majestuosidad al modo nipón, que hoy es motivo de peregrinaje para visitantes venidos de todo México y de todo el mundo.

Fundado en 1961 por encargo de la legendaria Barbara Hutton –heredera de una de las grandes

fortunas de Estados Unidos– y convertido a fines del siglo pasado en el hotel más inolvidable de Cuernavaca, Sumiya es un pedazo de Japón trasplantado a la ciudad de la eterna primavera. Articulada alrededor de exquisitos jardines, su arquitectura emblemática ofrece tratamientos de spa, gastronomía asiática tradicional, lujo oriental y lo mejor de la hospitalidad mexicana.

En pareja, en familia o en grupo, para descansar o para trabajar, Sumiya es el sitio donde se encuentran el espíritu emprendedor estadounidense, el perfeccionismo japonés y la calidez de México: un templo para practicar el culto a la paz, la tranquilidad y la longevidad.



## THE UNION OF THREE WORLDS IN A SANCTUARY OF PEACE, CALM, AND LONGEVITY

*The volcano stands tall and imposing in the distance. The meadows, with their mesmerizing green, spread across its slopes. This natural wonder is also the birthplace of one of the most intricate and refined civilizations ever created by humanity. Are we in Japan? Is this Fujiyama? The wealthiest woman in the world asked herself this upon seeing the Popocatepetl for the first time. It was then that she decided to build an oasis of tranquility, peace, and grandeur that expressed in the most respectful way the Japanese culture at its base, which has since become an exclusive site for visitors from all over Mexico and the world.*

*Founded in 1961 at the request of the legendary Barbara Hutton – heir to one of the great fortunes*

*of the United States – and turned into the most unforgettable hotel in Cuernavaca by the end of the last century, Sumiya is a piece of Japan transplanted to the city of eternal spring. Centered around exquisite gardens, its emblematic architecture offers spa treatments, traditional Asian cuisine, oriental luxury, and the best of Mexican hospitality.*

*Despite the purpose of the trip: couples, family, or group, for relaxation or work, Sumiya is the place where the American entrepreneurial spirit, Japanese perfectionism, and the warmth of Mexico meet: a sanctuary for practicing the cult of peace, tranquility, and longevity.*

## SUMIYA SIGNIFICA LUGAR DE PAZ, TRANQUILIDAD Y LONGEVIDAD

Nacida en 1912 como heredera de uno de los grandes emporios comerciales del mundo –los almacenes Woolworth–, Barbara Hutton podía cumplirse cualquier capricho: títulos nobiliarios, el amor del galán más cotizado del cine –el mítico Cary Grant–, el diamante Pashá de 40 kilates... o un palacio japonés tradicional al pie del Popocatepetl.

Terminada su construcción en 1961, Sumiya permitió a Hutton cultivar con extravagante minucia su fascinación por la cultura japonesa. Dotado de un teatro kabuki construido con rigor artístico e histórico –pero que también servía a la proyección privada de películas– y de un jardín zen –con arena y piedras traídas de siete diferentes canteras de Japón–, a la muerte de su creadora, Sumiya sería abierto al público primero como restaurante y centro de eventos, después como el hotel lujoso y excepcional que hoy es.

## DESTINO

No por nada es Cuernavaca apodada La Ciudad de la Eterna Primavera: bendecida con una temperatura promedio anual de 21º, la capital de Morelos ha atraído tanto a artistas como Diego Rivera y Tamara de Lempicka, a intelectuales como Malcolm Lowry y Erich Fromm y a estrellas de cine como Elizabeth Taylor y Rita Hayworth. Su clima y las anécdotas de sus visitantes legendarios no son, sin embargo, ni de lejos lo único que tiene que ofrecer: es una ciudad de arte y arquitectura, de gastronomía y artesanías, de cultura y naturaleza, el destino idóneo para una vacación o un fin de semana largo.

## SUMIYA MEANS PLACE OF PEACE, TRANQUILITY, AND LONGEVITY

*Born in 1912 as the heir to one of the world's great commercial empires – Woolworth stores – Barbara Hutton could indulge in any whim: noble titles, the love of the most sought-after movie star – the legendary Cary Grant – the 40-carat Pasha diamond... or a traditional Japanese palace at the foot of the Popocatepetl.*

*Completed in 1961, Sumiya allowed Hutton to indulge in her fascination with Japanese culture with extravagant detail. It featured a Kabuki theater built with artistic and historical rigor – but which also served for the private screening of films – and a Zen garden with sand and stones brought from seven different quarries in Japan. After its creator's death, Sumiya was opened to the public, first as a restaurant and event center, and later as the luxurious and exceptional hotel it is today.*

## DESTINATION

*Cuernavaca is aptly nicknamed The City of Eternal Spring: blessed with an average annual temperature of 21°C, the capital of Morelos has attracted artists such as Diego Rivera and Tamara de Lempicka, intellectuals like Malcolm Lowry and Erich Fromm, and movie stars such as Elizabeth Taylor and Rita Hayworth. However, its climate and the stories of its legendary visitors are far from all it has to offer: it is a city of art and architecture, gastronomy and crafts, culture and nature – the ideal destination for a vacation or a long weekend.*



## HABITACIONES

Nuestras habitaciones combinan lo mejor de ambos mundos: el espíritu del washitsu japonés –un interior depurado y elegante que transmite a quien lo habita una serenidad que va más allá del mobiliario discreto pero perfecto– y la comodidad de un hotel con altos estándares de servicio occidental. Maderas nobles, piedras rotundas y líneas sencillas te invitan a relajarte y recuperar energía. Asómate a la ventana: ese paisaje es el ideograma de tu alma.



### 163 habitaciones en total

- 157 habitaciones de lujo (101 con camas dobles y 56 con cama king size)
- 4 junior suites
- 2 master suites

## ROOMS

*Our rooms combine the best of both worlds: the spirit of the Japanese washitsu – a refined and elegant interior that conveys to its inhabitants a serenity beyond the discreet but perfect furniture – and the comfort of a hotel with high standards of Western service. Noble woods, sturdy stones, and simple lines invite you to relax and recharge. Look out the window: that landscape is the ideogram of your soul.*



### 163 rooms in total

- 157 luxury rooms (101 with double beds and 56 with king-size beds)
- 4 junior suites
- 2 master suites

## TIPOS DE HABITACIÓN

### Deluxe Room - 2 camas dobles

En Japón, el descanso no sólo supone la ausencia de trabajo: conlleva sentirse en un sitio seguro, donde nos inunde la paz, como en esta espaciosa habitación equipada con dos camas matrimoniales y almohadas de plumas. El balcón privado es una oportunidad para la contemplación, para mirar los sueños florecer.

### Deluxe Room - 1 cama king

Para los japoneses, el amor es cosa que se expresa en privado y sin palabras: ése es el espíritu de nuestra habitación king, concebida para compartir la intimidad. Es un espacio para tomarse de la mano, salir al balcón y ver hacia afuera, antes de concentrar la vista en lo que más importa: el vínculo que trasciende a todos los demás.

### Amenidades:

- Servicio a cuarto 24/7
- Aire acondicionado
- Baño con regadera de lluvia
- Balcón privado
- Pantalla plana con cable
- Secadora de pelo
- Cafetera
- Espacio laptop-friendly
- Mini bar
- Wi-Fi
- Espejo de cuerpo completo
- Plancha/ base para planchar

## ROOM TYPES

### Deluxe Room - 2 Double Beds

*In Japan, rest is not just the absence of work: it involves feeling in a safe place where peace fills us, just like in this spacious room equipped with two double beds and feather pillows. The private balcony offers an opportunity for contemplation, to watch dreams blossom.*

### Deluxe Room - 1 King Bed

*For the Japanese, love is something expressed in private and without words: this is the spirit of our king room, designed to share intimacy. It is a space to hold hands, step out onto the balcony, and look outward, before focusing the view on what truly matters: the bond that transcends all others.*

### Amenities:

- 24/7 Room Service
- Air conditioning
- Bathroom with rain shower
- Private balcony
- Flat-screen TV with cable
- Hairdryer
- Coffee maker
- Laptop-friendly workspace
- Mini bar
- Wi-Fi
- Full-length mirror
- Iron/ironing board

## HABITACIONES



## ROOMS



## TIPOS DE HABITACIÓN

### Junior Suite - 1 cama King

Hamami es el nombre que dan los japoneses a la contemplación de la belleza de las flores, tradición que invita a una pausa para meditar sobre la naturaleza, sobre el sitio que ocupamos en ella, sobre nosotros mismos. Esta amplia y lujosa suite ofrece dos balcones para ello, además de una cama king, ropa de cama de alta calidad y almohadones de plumas.

### Master Suite - 1 cama king

En Japón, el respeto, la paciencia y la perseverancia constituyen elementos indispensables de la grandeza: tales son los valores con que concebimos esta suite a un tiempo depurada y majestuosa, perfecta para una ocasión especial en pareja o en familia, dispuesta para apreciar la belleza de lo sencillo en todo su majestuoso esplendor.

### Amenidades:

- Servicio a cuarto 24 horas
- Aire acondicionado
- 1 ½ baños
- 2 balcones privados
- Pantalla plana con cable
- Secadora de pelo
- Cafetera Nespresso
- Espacio laptop-friendly
- Mini bar
- Wi-Fi
- Sala de estar
- Comedor
- Plancha/ base para plancha

## ROOM TYPES

### Junior Suite - 1 King Bed

*Hamami is the name the Japanese give to the contemplation of the beauty of flowers, a tradition that invites a pause to meditate on nature, on the place we occupy within it, and on ourselves. This spacious and luxurious suite offers two balconies for this purpose, as well as a king size bed, high-quality linens, and feather pillows.*

### Master Suite - 1 King Bed

*In Japan, respect, patience, and perseverance are essential elements of greatness: these are the values with which we conceived this suite, both refined and majestic, perfect for a special occasion with a partner or family, designed to appreciate the beauty of simplicity in all its magnificent splendor.*

### Amenities:

- 24-hour Room Service
- Air conditioning
- 1 ½ bathrooms
- 2 private balconies
- Flat-screen TV with cable
- Hairdryer
- Nespresso coffee maker
- Laptop-friendly workspace
- Mini bar
- Wi-Fi
- Living room
- Dining area
- Iron/ironing board

## RESTAURANTES Y BARES

Disfruta lo mejor de la cocina asiática, mexicana e internacional en un entorno deslumbrante y con el legendario perfeccionismo japonés, lo mismo en nuestros restaurantes y bares que en nuestro room service 24/7.



### SUMIYA

La cocina tradicional de un imperio, servida en una monumental veranda con la mejor vista de Cuernavaca.

#### Horario de atención:

Martes a sábado de 13:00 p.m. a 23:00 p.m.  
Domingo brunch de 7:00 a.m. a 14:00 p.m.

### LA DISTRAL

En este restaurante es posible disfrutar de un desayuno ligero o copioso con lo mejor de la cocina internacional en un ambiente casual, a la vista del imponente Teatro Kabuki.

#### Horario de atención:

Lunes a viernes de 7:00 a.m. a 13:00 p.m.  
Sábado de 7:00 a.m. a 23:00 p.m.  
Domingo de 14:00 p.m. a 23:00 p.m.

### SNACK BAR

Un pabellón japonés dispuesto para tomar un té o un sake, para darse un respiro y recargar energía.

#### Horario de atención:

Lunes a domingo de 10:00 a.m. a 18:00 p.m.

### BAR SUMIYA

Whiskys, sakes y la mejor coctelería en un entorno que honra la vocación de Japón por la modernidad.

#### Horario de atención:

Lunes a domingo de 13:00 p.m. a 23:00 p.m.

### ROOM SERVICE

Lunes a domingo 24 hrs.

## RESTAURANTS AND BARS

Enjoy the best of Asian, Mexican, and international cuisine in a stunning setting, with legendary Japanese perfectionism, whether at our restaurants and bars or through our 24/7 room service.



### SUMIYA

The traditional cuisine of an empire, served in a monumental veranda with the best view of Cuernavaca.

#### Opening hours:

Tuesday to Saturday from 13:00 p.m. to 23:00 p.m.  
Sunday brunch from 7:00 a.m. to 14:00 p.m.

### LA DISTRAL

In this restaurant, you can enjoy a light or hearty breakfast with the best of international cuisine in a casual setting, with a view of the imposing Kabuki Theater.

#### Opening hours:

Monday to Friday from 7:00 a.m. to 13:00 p.m.  
Saturday from 7:00 a.m. to 23:00 p.m.  
Sunday from 14:00 p.m. to 23:00 p.m.

### SNACK BAR

A Japanese pavilion designed for enjoying tea or sake, to take a break and recharge energy.

#### Opening hours:

Monday to Sunday from 10:00 a.m. to 18:00 p.m.

### BAR SUMIYA

Whiskies, sakes, and the best cocktails in an environment that honors Japan's devotion to modernity.

#### Opening hours:

Monday to Sunday from 1:00 p.m. to 23:00 p.m.

### ROOM SERVICE

Monday to Sunday 24 hrs.

## AMENIDADES DEL HOTEL



**5 JARDINES** Con capacidad para albergar eventos desde 10 hasta 700 personas.

**ALBERCA** Principal con 1.10 m. de profundidad y 25 m. de largo.

**INTERNET INALÁMBRICO** En habitaciones, área de salones para convenciones, centros de consumo y recepción.

**ESTACIONAMIENTO** Para 250 vehículos.

**GIMNASIO** Abierto de 6:00 a.m. a 23:00 p.m. todos los días.

**TABAQUERÍA • LAVANDERÍA • TINTORERÍA**

### SPA

Biganjutsu es la palabra japonesa que describe las técnicas para alcanzar la belleza del rostro. Esto encontrarás en nuestra sala de belleza, además de las cabinas para masaje, el jacuzzi y el temazcal que hacen de nuestro spa uno de los mejores de Cuernavaca.

Abierto de miércoles a domingo de 9:00 a.m. a 18:00 p.m.

## HOTEL AMENITIES



**5 GARDENS** With the capacity to host events from 10 to 500 people.

**SWIMMING POOL** Main pool with a depth of 1.10 m and 25 m in length.

**WIRELESS INTERNET** Available in rooms, convention hall areas, dining venues, and reception.

**PARKING** For 250 vehicles.

**GYM** Open daily from 6:00 a.m. to 23:00 p.m.

**CIGAR SHOP • LAUNDRY • DRY CLEANING**

### SPA

Biganjutsu is the Japanese word that describes the techniques for achieving facial beauty. You will find this in our beauty room, as well as massage cabins, a jacuzzi, and a temazcal, which make our spa one of the best in Cuernavaca.

Open from Wednesday to Sunday from 9:00 a.m. to 18:00 p.m.

EVENTOS | EVENTS



Nada como un jardín japonés perfecto para celebrar los grandes hitos de la vida, trátese de una boda, un aniversario o una reunión social o de trabajo. Además, nuestros 10 amplios salones, decorados con elegancia japonesa y dotados de los mejores servicios, tienen capacidades que van de las 6 hasta las 700 personas.

*There's nothing like a Japanese garden or hall to celebrate life's major milestones – whether it's a wedding, anniversary, or social gathering. In addition, our 10 spacious rooms, elegantly decorated with Japanese style and equipped with the best services, with capacities ranging from 6 to 700 people.*

PLANOS DE SALONES | ROOM LAYOUTS

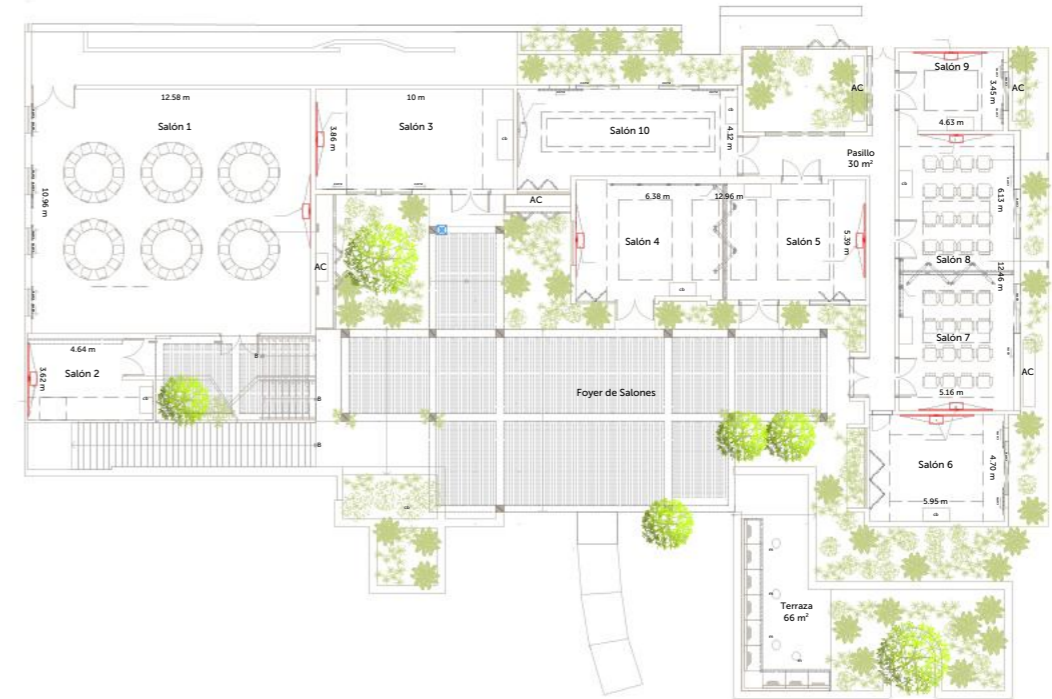
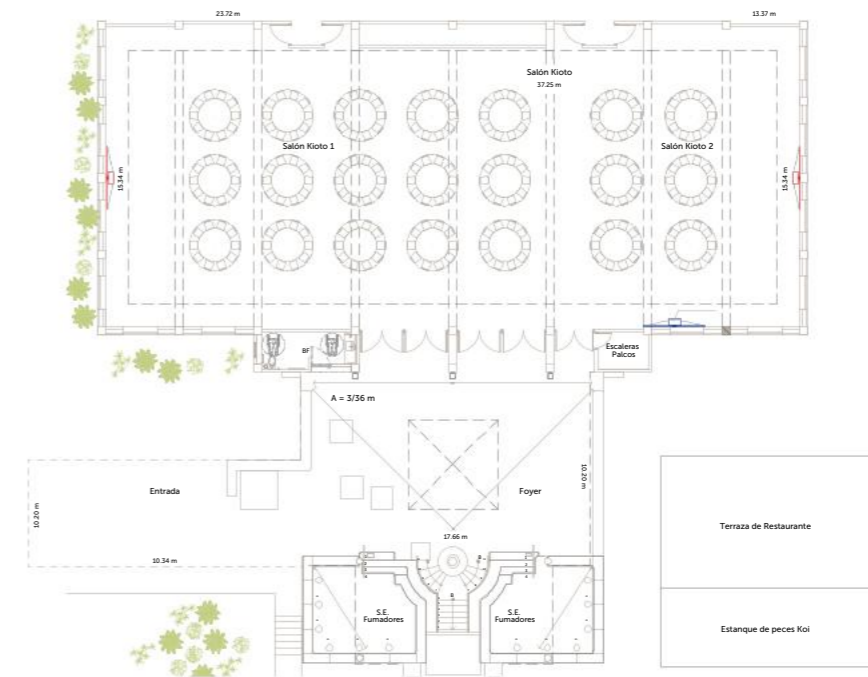


TABLA DE CAPACIDADES | CAPACITY TABLE

SALÓN HALL	AUDITORIO AUDITORIUM	ESCUELA SCHOOL	HERRADURA U SHAPE	RUSA RUSSIAN TABLE	COCTEL COCKTAIL	MESA REDONDA BANQUETE BANQUET ROUND TABLE	BANQUETE CON PISTA/ MESA REDONDA BANQUET WITH DANCE FLOOR/ROUND TABLE	DIVISIBLE DIVISIBLE	LARGO/ANCHO LENGTH/WIDTH	ALTO HEIGHT	TOTAL M <sup>2</sup>
Kioto	700	414	126	110	750	350	300	SÍ	37.25/15.34	10	571.42
Kioto 1	400	230	82	68	420	230	190	NO	23.72/15.34	10	363.86
Kioto 2	250	112	44	40	300	120	90	NO	13.37/15.34	10	205.10
Foyer Salón Kioto	120	NA	NA	25	80	70	50	NO	17.66/10.2	3.36	180.13
Salón 1	70	50	36	30	50	70	50	NO	12.58/10.96	2.2/4.42	137.88
Salón 2	9	NA	NA	NA	NA	8	NA	NO	4.24/3.62	2.27	15.35
Salón 3	20	16	12	NA	15	20	NA	NO	8.85/4.45	2.38	39.38
Salón 4	16	12	12	NA	15	20	NA	NO	6.38/5.39	2.6	34.39
Salón 5	16	12	12	NA	15	20	NA	NO	6.38/5.39	2.6	34.39
Salón 4 y 5	32	28	28	18	30	40	NA	SÍ	12.96/5.39	2.6	69.85
Salón 6	12	12	12	NA	NA	10	NA	NO	5.95/4.7	2.57	27.97
Salón 7	16	12	12	NA	12	20	NA	NO	6.13/5.16	2.57	31.63
Salón 8	16	12	12	NA	12	20	NA	NO	6.13/5.16	2.57	31.63
Salón 7 y 8	32	28	28	18	24	40	NA	SÍ	12.46/5.16	2.57	64.29
Salón 9	6	NA	9	NA	NA	10	NA	NO	4.63/3.45	2.57	15.97
Salón 10	24	16	20	NA	15	20	NA	NO	10/3.86	2.48	38.60
Jardín Laureles	-	-	-	-	650	450	400	NO	VH	NA	-
Jardín Bugambilias	-	-	-	-	150	100	70	NO	VH	NA	-
Jardín Ejecutivo	-	-	-	-	100	70	40	NO	VH	NA	-
Jardín Cascada	-	-	-	-	80	60	VH	NO	VH	NA	-
Jardín Primavera	-	-	-	-	VH	40	VH	NO	VH	NA	-

VH - Verificar con el hotel. En montaje con mesa redonda está considerado para 10 personas por cada mesa.  
 VH - Verify with the hotel. In a setup with round tables, it is considered for 10 people per table.



## ¿QUÉ HACER EN EL DESTINO?

Grand Fiesta Americana Sumiya Cuernavaca está enclavado en la zona de Jiutepec, ubicada a unos minutos en auto del centro comercial Fórum Cuernavaca y muy cerca del Jardín Etnobotánico y el Museo de Medicina Tradicional y Herbolaria. La Catedral de Cuernavaca se encuentra a 7.5 kms y la Pirámide del Tepozteco a 34 kms. Disfruta lo mejor del arte en el Museo Morelense de Arte Contemporáneo Juan Soriano, La Tallera Siqueiros o el Jardín Borda. Lleva a la familia a pasear por el imponente Parque Ecológico Barranca de Chapultepec o a visitar el Papalote Museo del Niño que nada le pide al de la capital. Come tacos acorazados y xocotamales. Compra rebozos y huaraches, o deslumbrantes figuras de barro o cera. En Cuernavaca, no sólo es siempre primavera: la vida es una vacación sin fin.

### FÓRUM CUERNAVACA

Centro comercial que se presenta como malltainment por su variada oferta de entretenimiento. Además de marcas como Adidas, Apple, Boss, Calvin Klein, Dockers, Guess, H&M, Lacoste, Nike, Puma, Tommy Hilfiger y Vans, encontrarás una variada oferta de restaurantes, cines, una pista de patinaje y una de go karts, un parque de trampolines, un centro recreativo para bebés y no uno sino dos parques de diversiones.

## WHAT TO DO IN THE DESTINATION?

*Grand Fiesta Americana Sumiya Cuernavaca is nestled in the Jiutepec area, just a few minutes by car from the Fórum Cuernavaca shopping center and very close to the Ethnobotanical Garden and the Museum of Traditional Medicine and Herbalism. The Cuernavaca Cathedral is located 7.5 km away, and the Tepozteco Pyramid is 34 km away. Enjoy the best of art at the Morelos Museum of Contemporary Art Juan Soriano, La Tallera Siqueiros, or the Borda Garden. Take the family to stroll through the imposing Barranca de Chapultepec Ecological Park or visit the Papalote Children's Museum. Try tacos acorazados and xocotamales. Buy rebozos and huaraches, or dazzling clay or wax figurines. In Cuernavaca, it's not only always spring: life is an endless vacation.*

### FÓRUM CUERNAVACA

*A shopping center that offers "malltainment" thanks to its diverse entertainment options. In addition to brands like Adidas, Apple, Boss, Calvin Klein, Dockers, Guess, H&M, Lacoste, Nike, Puma, Tommy Hilfiger, and Vans, you'll find a variety of restaurants, cinemas, an ice-skating rink, go-kart tracks, a trampoline park, a recreational center for babies, and not one but two amusement parks.*





Catedral de Cuernavaca  
Cuernavaca Cathedral



Pirámide del Tepozteco  
Pyramid of Tepozteco



Museo de Medicina Tradicional y Herbolaria  
Museum of Traditional Medicine and Herbalism

## SITIOS DE INTERÉS

### JARDÍN ETNOBOTÁNICO Y MUSEO DE MEDICINA TRADICIONAL Y HERBOLARIA

En la Casa de la India Bonita, edificada por instrucciones de Maximiliano de Habsburgo en la antigua finca El Olindo en 1865, fue inaugurado en 1976 un jardín etnobotánico al que tres años después se sumó una amplia colección de objetos relacionados con la medicina indígena y tradicional basada en plantas y hierbas. La muestra se complementa con una gran reserva botánica mexicana, y el espacio todo fue objeto de una remodelación reciente.

### CATEDRAL DE CUERNAVACA

Edificada en el siglo XVI con materiales y mano de obra autóctonos sobre un antiguo templo indígena para servir como convento franciscano, es una de las catedrales más antiguas del país. Contiene una capilla abierta originalmente usada por la población indígena, así como un claustro, y su nave principal alberga hermosos vitrales diseñados en el siglo XX por el artista y arquitecto alemán vecindado en México Mathias Goeritz.

### PIRÁMIDE DEL TEPOZTECO

Erigido entre 1150 y 1350 en honor de Ometochtli Tepoztécatl, dios del pulque relacionado con la fertilidad y las buenas cosechas, este templo es el centro de una de las zonas arqueológicas ceremoniales más importantes del país. Declarado área natural protegida en 1937, cada equinoccio de primavera recibe a peregrinos de todo el mundo que le conceden un significado místico.

### MUSEO MORELENSE DE ARTE CONTEMPORÁNEO JUAN SORIANO

Enclavado en un exuberante y frondoso jardín, el principal museo de arte moderno y contemporáneo de la ciudad –bautizado en honor de uno de los grandes artistas en hacer de Cuernavaca su tierra de adopción– ocupa un deslumbrante edificio moderno del arquitecto Javier Sánchez que alberga en 7 mil metros cuadrados galerías, talleres, biblioteca, salas de exposición y restaurante. Vale la pena revisar la cartelera de exposiciones temporales.

## PLACES OF INTEREST

### ETHNOBOTANICAL GARDEN AND MUSEUM OF TRADITIONAL MEDICINE AND HERBALISM

At the Casa de la India Bonita, built under the instructions of Maximilian of Habsburg on the former El Olindo estate in 1865, an ethnobotanical garden was inaugurated in 1976. Three years later, a large collection of objects related to indigenous and traditional medicine based on plants and herbs was added. The exhibition is complemented by a vast Mexican botanical reserve, and the entire space underwent recent remodeling.

### CUERNAVACA CATHEDRAL

Built in the 16th century with native materials and labor on top of an ancient indigenous temple to serve as a Franciscan convent, it is one of the oldest cathedrals in the country. It contains an open chapel originally used by the indigenous population, as well as a cloister, and its main nave houses beautiful stained-glass windows designed in the 20th century by the German artist and architect Mathias Goeritz, who settled in Mexico.

### TEPOZTECO PYRAMID

Created between 1150 and 1350 in honor of Ometochtli Tepoztécatl, the god of pulque associated with fertility and good harvests, this temple is the center of one of the most important ceremonial archaeological zones in the country. Declared a protected natural area in 1937, every spring equinox it receives pilgrims from around the world who give it a mystical meaning.

### MORELOS MUSEUM OF CONTEMPORARY ART JUAN SORIANO

Nestled in a lush and dense garden, the city's main modern and contemporary art museum – named in honor of one of the great artists who made Cuernavaca his adopted home – occupies a stunning modern building designed by architect Javier Sánchez. It houses galleries, workshops, a library, exhibition halls, and a restaurant within 7,000 square meters. Be sure to check out the schedule of temporary exhibitions.



Jardín Borda  
Borda Garden



Papalote Museo del Niño  
Papalote Children's Museum



Parque Ecológico Barranca de Chapultepec  
Barranca de Chapultepec Ecological Park

### LA TALLERA SIQUEIROS

Concebido por el legendario pintor David Alfaro Siqueiros como “el primer taller para el muralismo en el mundo” y bautizado en femenino para honrar “a la mujer creadora de vida”, este espacio fue sede de la creación de los murales encargados a Siqueiros para el hoy extinto Hotel Casino de la Selva de Cuernavaca y para el Polyforum que lleva su nombre en la Ciudad de México. Legado por el pintor “al pueblo de México” y restaurado y adaptado por la arquitecta mexicana con reconocimiento mundial Frida Escobedo, hoy es uno de los museos más exquisitos y provocadores del país.

### JARDÍN BORDA

Este predio emblemático de Cuernavaca es más que un jardín: proyectado como hogar del empresario minero francohispano José de la Borda –o Joseph Gouache de la Borde–, contiene también un lago artificial con anfiteatro al aire libre para conciertos y una casa señorial que alberga exposiciones temporales de primer orden, una librería y una extraordinaria tienda de artesanías. No dejes de pasear por los jardines formales como lo hicieron en su tiempo los emperadores Maximiliano y Carlota, quienes hicieron de ésta su residencia de verano.

### PARQUE ECOLÓGICO BARRANCA DE CHAPULTEPEC

Es éste uno de los grandes parques de México, con una superficie de 12 hectáreas y una superficie lineal de kilómetro y medio. Considerado Área Natural Protegida por el gobierno, alberga una gran población de monos araña y es santuario de especies protegidas como el cangrejito barranqueño, la carpita de Morelos, el pájaro reloj, el pájaro carpintero enmascarado, la iguana negra, el tlacuache y el cacomixtle. Ofrece además un mariposario, un iguanario, un serpentario, un planetario, una casa de sustos, salas de exposición y un teatro, entre otras atracciones.

### PAPALOTE MUSEO DEL NIÑO

3 mil metros cuadrados ocupa la sede local de este gran museo infantil desarrollado en la Ciudad de México que busca fomentar el desarrollo de habilidades y conocimientos en los niños a partir del modelo “toco, juego y aprendo”, así como la convivencia con sus padres. Ofrece más de 40 exhibiciones interactivas permanentes y una gran cantidad de talleres y exhibiciones temporales.

### LA TALLERA SIQUEIROS

*Conceived by the legendary painter David Alfaro Siqueiros as “the first workshop for muralism in the world” and named in the feminine to honor “the woman creator of life,” this space was the site where the murals commissioned to Siqueiros for the now-defunct Hotel Casino de la Selva in Cuernavaca and for the Polyforum named after him in Mexico City were created. Bequeathed by the painter “to the people of Mexico” and restored and adapted by the world-renowned Mexican architect Frida Escobedo, it is now one of the most exquisite and provocative museums in the country.*

### BORDA GARDEN

*This iconic property in Cuernavaca is more than just a garden: designed as the home of the Franco-Mexican mining entrepreneur José de la Borda (or Joseph Gouache de la Borde), it also features an artificial lake with an open-air amphitheater for concerts and a stately house that hosts world-class temporary exhibitions, a bookstore, and an extraordinary artisan shop. Don't miss walking through the formal gardens as the emperors Maximilian and Carlota once did, who made it their summer residence.*

### BARRANCA DE CHAPULTEPEC ECOLOGICAL PARK

*This is one of Mexico's great parks, covering an area of 12 hectares and a linear length of one and a half kilometers. Considered a Protected Natural Area by the government, it is home to a large population of spider monkeys and serves as a sanctuary for protected species such as the Barranqueño crab, the Morelos carpita, the clock bird, the masked woodpecker, the black iguana, the opossum, and the cacomixtle. It also offers a butterfly house, an iguana exhibit, a snake house, a planetarium, a haunted house, exhibition halls, and a theater, among other attractions.*

### PAPALOTE CHILDREN'S MUSEUM

*Occupying 3,000 square meters, the local branch of this major children's museum developed in Mexico City aims to foster the development of skills and knowledge in children through the “touch, play, and learn” model, as well as encourage interaction with their parents. It features more than 40 permanent interactive exhibits and a wide range of workshops and temporary exhibits.*



GRANDFIESTAMERICANA.COM

**800 504 5000**

INTERIOR FRACC. SUMIYA, JOSÉ G. PARRES · C.P. 62564 · JIUTEPEC, MORELOS, MÉXICO